



📍 1238 Bp., Grassalkovich út 66.

☎ +36 20 467 4475

**HA GÁZ VAN, RÁNK FIX HOGY SZÁMÍTHAT!**

**Saunier Duval márkaszerviz.**



**Saunier Duval**  
Mindig az Ön oldalán

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**



Saunier Duval

# ISOTWIN CONDENS



Használati, szerelési és beüzemelési útmutató

## KONDEZÁCIÓS KAZÁN + DINAMIKUS MELEGVÍZ ELŐÁLLÍTÁS

• F 30 E

• F 35 E



# Használati útmutató

## Tartalomjegyzék

1	Általános jellemzők .....	2
2	A dokumentumok megőrzése.....	2
3	Biztonság .....	2
3.1	Mit tegyen, ha gázzagot érez .....	2
3.2	Biztonsági elírások .....	2
4	Gyártói garancia / felelősség.....	3
5	A gázkazán tervezett használata .....	3
6	Folyamatos karbantartás.....	3
7	Újrahasznosítás .....	3
8	A gázkazán használata .....	4
8.1	Kezelőpanel .....	4
8.2	A kazán indítása.....	4
8.3	Hőmérséklet szabályozása .....	5
9	A gázkazán kikapcsolása .....	5
10	Hibaelemzés .....	6
11	Fagy elleni védelem .....	7
11.1	A kazán fagy elleni védelme.....	7
11.2	A fűtési rendszer elfagyás elleni védelme .....	7
12	Karbantartás/szerviz .....	7

## 1 Általános jellemzők

Az ISOTWIN CONDENS típusú kazán kondenzációs technológiával működik, ami lehetővé teszi az égéstermékben lévő hő felhasználását.

Ennek a technológiának köszönhetően a kazán energiatakarékosabb, valamint környezetbarát, mivel minimálisra csökkenti az Nox és a CO<sub>2</sub> kibocsátást.

Az ISOTWIN CONDENS kombi fali gázkazán (fűtés + dinamikus használati melegvíz előállítás).

A zárt égésterű kazánok mesterséges égéstermékkelvezetővel rendelkeznek, ennek köszönhetően a kazán elhelyezése kevésbé kötött a kéményes készülékhez viszonyítva. Az égéstermék elvezető nem megfelelő működése vagy eltömődése esetén a nyomáskapcsoló leállítja a készülék működését.

A külső szondát a készülékkel együtt szállítjuk.

Jótállási feltétel, hogy a kazán beüzemelését, első beindítását kizárólag szakszervizünk szerelői végezhetik el. A szakszerviz felelős a beüzemeléssel kapcsolatos előírások betartásáért.

A gázkazán karbantartásához, javításához, és a gázzal kapcsolatos beszabályozáshoz is a szakszervizt kell hívni.

A Saunier Duval a kazánokhoz különböző szabályozókat és tartozékokat ajánl. További információkért forduljon a kereskedelmi hálózathoz, melynek listáját a [www.saunierduval.hu](http://www.saunierduval.hu) honlapon megtalálja.

## 2 A dokumentumok megőrzése

- Kérjük, hogy a használati útmutató szükség esetén kéznél legyen.

Abban az esetben, ha nem veszik figyelembe a jelen dokumentumban előírtakat, és ebből kár származik, semmilyen felelősséget nem tudunk vállalni.

## 3 Biztonság

### 3.1 Mit tegyen, ha gázzagot érez

- Ne kapcsolja fel, illetve le a villanyt.
- Ne használja elektromos dugaljat.
- Ne használja a telefont a veszélyes területen.
- Ne gyújtson tüzet (pl. gyufa vagy öngyújtó).
- Ne dohányozzon.
- Nyissa ki az ajtókat és az ablakokat.
- Zárja el a gázcsapot.
- Figyelmeztesse a lakókat, környezetét.

### 3.2 Biztonsági elírások

Szigorúan tartsa be a következő biztonsági előírásokat:

- Ne használjon a gázkazán közelében aeroszolos, oldószeres, klóros anyagot, festéket, ragasztót, stb. Kedvezőtlen körülmények között ezek az anyagok korrodálhatják az égéstermék-elvezető rendszert is.
- Ne tároljon robbanó vagy gyúlékony anyagot a gázkazánal egy helyiségben (pl. benzin, festék, stb.).
- Soha ne kapcsolja ki a biztonsági elemeket, és ne is módosítsa ezeket, mert kiiktathatja a működésüket.

- Ne végezzen semmilyen beavatkozást :
  - a gázkazán környezetében,
  - a víz-, gáz, és elektromos vezetékeken,
  - az égéstermék-elvezető rendszerben.
- Ne végezzen semmilyen karbantartási vagy javítási munkát a gázkazánon.
- Vízszivárgás esetén azonnal zárja el a hidegvíz bemenő csapot, és a szakszervizzel javíttassa ki a hibát.
- Ne rongálja meg illetve ne távolítsa el a plombát az alkatrészekről. Kizárólag a szakszerviz szakemberei végezhetnek beavatkozást a leplombált részeken.
- Ne módosítsa a gázkazán környezetét és a telepítés körülményeit, mert ez hatással lehet a gázkazán biztonságos működésére.

Például:

A külső épületfalon lévő levegőbevezető- és égéstermék-elvezető nyílásokat szabadon kell hagyni. Figyeljen arra, hogy a burkolaton végzett munkák befejezése után biztosítva legyen a szabad levegő / égéstermék áramlás.

Figyelem: legyenek figyelmesek a melegvíz hőmérsékletének beszabályozásánál: a víz nagyon forró lehet a vízelvételi csapnál.

## 4 Gyártói garancia / felelősség

A gázkazánra egy év jótállást vállalunk, amely két évvel meghosszabbítható, ha évenként az általunk megbízott szerviz térítéses karbantartást végez.

## 5 A gázkazán tervezett használata

A Saunier Duval gázkazánok a legújabb fejlesztések alkalmazásával, és az érvényben lévő biztonsági előírások betartásával készülnek.

A ISOTWIN CONDENS kazán melegvíz előállítására kifejlesztett gázkazán.

A gyártó nem vállal felelősséget a gázkazán előírásoknak nem megfelelő használatából eredő károkért. A felelősséget ebben az esetben teljes mértékben a használó viseli.

A kezelési útmutató magában foglalja a használati utasítást, a beüzemelési útmutatót, és az egyéb kísérő dokumentumokat, előírásokat, valamint a beüzemelési és karbantartási feltételeket.

## 6 Folyamatos karbantartás

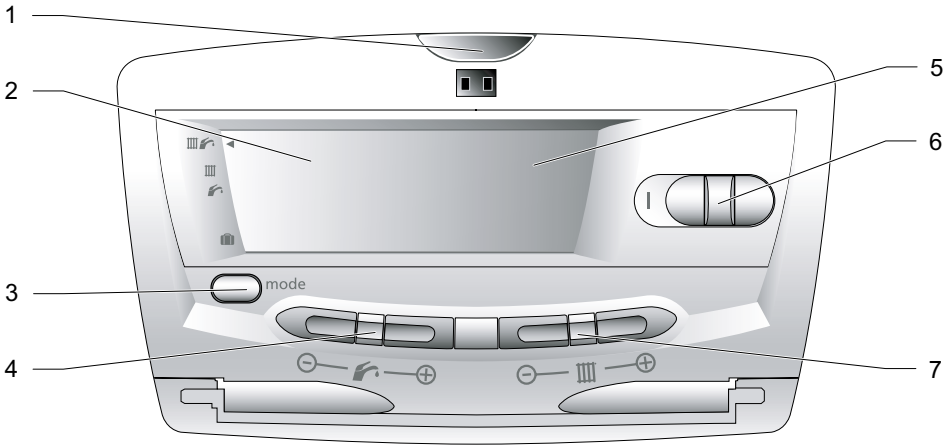
- A készülék lemezborítását szappanos vízzel, egy puha ronggyal tisztítsuk.
- Ne használjon súrolószert vagy oldószeres folyadékot erre a célra, mert ezek kárt okozhatnak a festett felületen és a műanyag alkatrészekben.

## 7 Újrahasznosítás

A vízmelegítő nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolást, a gázkazán, valamint a doboz tartalmát ne dobja ki a háztartási hulladékokkal együtt, szelektálja azokat.

## 8 A gázkazán használata

### 8.1 Kezelőpanel







#### Jelmagyarázat

- |   |                                   |   |                                   |
|---|-----------------------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Működőképesség jelzés             | 5 | A fűtőkörben mért hőmérséklet     |
| 2 | A fűtőkörben mért nyomás          | 6 | BE / KI kapcsoló (ON/OFF)         |
| 3 | Üzem mód választó                 | 7 | Fűtőköri hőmérséklet szabályozása |
| 4 | Melegvíz hőmérséklet szabályozása |   |                                   |

### 8.2 A kazán indítása


- Ellenőrizze, hogy :
  - a kazán elektromos ellátása megfelelő
  - a gázcsap nyitva van
- Tolja el a (6) kapcsolót, hogy megjelenjen a « I » jel.  
A kezelőpanelen világít a működés jelző LED : a kazán működőképes állapotban van.

- Nyomja meg a « MODE » gombot, ha szükség esetén módosítani akarja a kazán beállítását. A ◀ jel a változtatni kívánt működési móddal szemben legyen :


	Fűtés + melegvíz
	Csak fűtés
	Csak melegvíz
	A kazán fagyvédelmi üzemmódban

## 8.3 Hőmérséklet szabályozása



### 8.3.1 A használati melegvíz hőmérsékletének szabályozása

- Nyomja meg a + vagy – gombot a  mellett, így változtathatja a hőmérsékletet 38°C és 60°C között. Az ECO jel 49°C-ig látható a kijelzőn.

### 8.3.2 A fűtőköri melegvíz hőmérsékletének szabályozása

- Nyomja meg a + vagy – gombot a  mellett, így változtathatja a hőmérsékletet 22°C és a fűtési rendszerre tervezett maximális hőmérséklet között.

Megjegyzés :

Ha röviden megnyomja a + vagy – gombot a  vagy  mellett, megjelenik az előzőleg kiválasztott hőmérséklet.

## 9 A gázkazán kikapcsolása

- Tolja el a kapcsolót (6), hogy a « O » jel jelenjen meg.  
A működőképességet jelző LED kialszik. A kazán ekkor nem áll elektromos ellátás alatt.





Javasoljuk, hogy hosszabb távollét esetén zárja el a készülék gázellátását.

## 10 Hibaelemzés

Rendellenesség esetén egy hibajel jelenik meg a kijelzőn, és a működés jelző (1) pirosan villog.

Figyelem !

Tilos a készüléket házilag karbantartani vagy javítani, csak akkor indítsa újra a készüléket, ha a szakszerviz elhárította a hibát.


Jel és Hibakód	A hiba lehetséges oka	Megoldás
A működés jelző LED nem világít.	Áramszünet	Ellenőrizze, hogy nincs-e áramszünet, illetve hogy a készülék megfelelően van-e csatlakoztatva. Ha az elektromos ellátás visszaáll, a készülék automatikusan újraindul. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a szakszervizt.
 F1, F4	Gyújtási hiba	Kapcsolja ki a készüléket. Várjon 5 másodpercet, majd kapcsolja vissza a készüléket. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a szakszervizt.
 F2, F3	Légáramlási hiba	
F5	Túlmelegedés	Hívja a szakszervizt.
	Vízhiány van a fűtési rendszerben	Nyissa ki a kazán alatt található kék csapot, amíg a kijelző 1 és 2 bar közötti értéket mutat. Ha túl gyakran kell a feltöltést ismételni, lehetséges, hogy valahol szivárog a rendszer. Ebben az esetben hívjon szakembert, aki ellenőrzi a készüléket és a fűtési rendszert.
	Egyéb hiba	Hívja a szakszervizt.



## 11 Fagy elleni védelem

### 11.1 A kazán fagy elleni védelme

Fagyveszély esetén az alábbiak szerint járjon el :

- Ellenőrizze, hogy a kazán elektromos és gáz csatlakoztatása megfelelő.
- Válassza ki a  üzemmódot a kezelőpanelen.

A fagyás elleni védelem üzemmódja beindítja a kazánt, ha a fűtőkör hőmérséklete 4 °C alá csökken. A kazán leáll, ha a fűtőkör vízhőmérséklete eléri a 16 °C-ot.

### 11.2 A fűtési rendszer elfagyás elleni védelme

- Néhány napos távollét esetén válassza a kezelőpanelen a kazán minimális hőmérsékletét, vagy egyszerűen csökkentse a beállított hőmérsékletet a helyiségtermosztáton.
- Hosszas távollét esetén lásd a « Készülék leürítése » fejezetet a beüzemelési útmutatóban.

## 12 Karbantartás/szerviz

A megfelelően kitisztított és beszabályozott gázkazán kevesebbet fogyaszt, és élettartama is hosszabb lesz. A fűtési rendszer megfelelő működéséhez elengedhetetlen a szakszerviz által végzett rendszeres karbantartás. Így megnő a gázkazán élettartama, csökken a gázfelhasználás és a szennyező anyagok kibocsátása.

Javasoljuk, hogy kössön karbantartási szerződést a szervizzel már a beüzemeléskor.

Felhívjuk a figyelmét, hogy az elégtelen karbantartás veszélyezteti a gázkazán biztonságos működését, anyagi és egészségügyi károkat okozhat. A készülék üzembehelyezését követően a környezetet – légellátás és égéstermékkelvezetés szempontjából – nem szabad megváltoztatni (lefalazás, levegőjárat letakarása, stb.)